

315515-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge restorana sa samoposluživanjem – W0534 - Vergabe über die bewirtschaftete Betreuung am StO Alt Duvenstedt

OJ S 88/2026 07/05/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr

E-pošta: BAIUDBwDLII6EinkaufPersonaldienstleistungenIUD@bundeswehr.org

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Obrana

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: W0534 - Vergabe über die bewirtschaftete Betreuung am StO Alt Duvenstedt

Opis: Der Auftragnehmer (AN) verpflichtet sich, die bewirtschaftete Betreuung des Casinos in der Hugo-Junkers-Kaserne Alt Duvenstedt (Liegenschaft), wie im Einzelnen in der Leistungsbeschreibung in Anhang 1 zum Dienstleistungsvertrag festgelegt, auszuführen und durch eigenverantwortliche betriebswirtschaftliche Planung einschließlich eigenem Waren- und Personaleinsatz sicherzustellen. Für die Erbringung der geforderten Dienstleistung erhält der AN eine monatliche Vergütung, deren Höhe und Kalkulation vom AN in seinem Angebot zur Vergabe anzugeben ist. Die durch den AN im Rahmen des Kasinobetriebs erwirtschafteten Einnahmen verbleiben ebenfalls bei ihm; erst wenn der von ihm innerhalb eines Kalenderjahres erzielte Umsatz zuzüglich der vom Auftraggeber (AG) gezahlten Vergütung die für den Kasinobetrieb entstehenden Kosten übersteigt, reduziert sich die Vergütung durch den AG um einen Teil des die Kosten übersteigenden Betrages. Die Vertragslaufzeit beträgt fünf Jahre (mit zweimaliger Verlängerungsmöglichkeit um jeweils 1 Jahr). Als Leistungsbeginn ist aktuell der 11. Januar 2027 vorgesehen; Letzterer wird ausdrücklich nicht zugesichert, sondern kann sich im Verlauf des Vergabeverfahrens verschieben. Leistungsgegenstand ist die Bereitstellung eines attraktiven gastronomischen Angebots durch den AN, bei dem neben truppenorientierten Speisen eine Atmosphäre geschaffen wird, die zum Verweilen einlädt und ein geselliges Miteinander ermöglicht. Für den Betrieb des Casinos werden dem AN vom AG Räumlichkeiten und darin befindliches Liegenschaftsmaterial zur Verfügung gestellt. Die Überlassung erfolgt unentgeltlich, d. h. es wird kein Mietzins erhoben. Auch die Kosten für die durch den AG erbrachten Liegenschaftsbetriebsleistungen (Facility Management wie z. B. Medienversorgung (Wasser, Strom, Wärme), Abwasserentsorgung sowie Abfallentsorgung) übernimmt der AG. Einzelheiten sind in den Regelungen zur Überlassung von Liegenschaften der Bundeswehr an Dritte als Auftragnehmer [RÜL] (Anhang 3 zum Dienstleistungsvertrag) geregelt. Die Ausstattung der Gasträume des Casinos erfolgt durch den AN auf dessen Kosten. Auch ist der AN verantwortlich für die Anschaffung von Gläsern, Geschirr und Besteck, des Kassensystems sowie des Kantinenwagens. Der AN hat bestimmte Gerichte und Getränke zu vertraglich festgelegten Preisen anzubieten (siehe Anhang 9 zum Dienstleistungsvertrag,

Basissortiment). Die Preise werden jährlich im Februar an die Preisentwicklung angepasst. Die Verfügbarkeit des Basissortiments ist sicherzustellen. Bei allen über die Gerichte des Basissortiments hinausgehenden Gerichten ist der AN in der Preisgestaltung frei. Einzelheiten sind den Vertragsdokumenten, insbesondere dem Dienstleistungsvertrag und der Leistungsbeschreibung in Anhang 1 zum Dienstleistungsvertrag, zu entnehmen.

Identifikacijska oznaka postupka: 9328635a-6ec1-4b86-b99f-c8d7909e82e3

Interna identifikacijska oznaka: 6003047060-BAIUDbw DL II 6.2

Vrsta postupka: Pregovarački s prethodnom objavom poziva na nadmetanje / natjecateljski uz pregovore

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 55330000 Usluge restorana sa samoposluživanjem

Dodatna klasifikacija (cpv): 55300000 Usluge restorana i usluge posluživanja hranom, 55400000 Usluge posluživanja pića, 55410000 Usluge vođenja ugostiteljskog lokala, 55500000 Usluge menze i usluge dostavljanja pripremljene hrane (catering), 55510000 Usluge menze, 55511000 Usluge menze i druge usluge restorana sa samoposluživanjem zatvorenog tipa

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Alt Duvenstedt

Poštanski broj: 24791

Zemlja – podregija (NUTS): Rendsburg-Eckernförde (DEF0B)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: Die zur Nutzung der e-Vergabe-Plattform einzusetzenden elektronischen Mittel sind die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Diese werden über die mit "Anwendungen" bezeichneten Menüpunkte auf www.evergabe-online.de zur Verfügung gestellt. Hierzu gehören für Unternehmen der Angebots-Assistenten (AnA) und der Signatur-Client für Bieter (Sig-Client) für elektronische Signaturen sowie das LV-Cockpit (www.lv-cockpit.de). Die technischen Parameter zur Einreichung von Teilnahmeanträgen, Angeboten und Interessensbestätigungen verwendeten elektronischen Mittel sind durch die Clients der e-Vergabe-Plattform und die elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform bestimmt. Verwendete Verschlüsselungs- und Zeiterfassungsverfahren sind Bestandteil der Clients der e-Vergabe-Plattform sowie der Plattform selber und der elektronischen Werkzeuge der e-Vergabe-Plattform. Weitergehende Informationen stehen auf <https://www.evergabe-online.info> bereit.

Pravna osnova:

Direktiva 2009/81/EZ

vsvgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Situacije istovrsne stečaja prema nacionalnim zakonima: ---

Korupcija: ---

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji: ---

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja: ---

Kršenje obveza u području prava o okolišu: ---

Pranje novca ili financiranje terorizma: ---

Prijevarena: ---

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima: ---
Nesolventnost: ---
Kršenje obveza u području radnog prava: ---
Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj: ---
Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku: ---
Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave: ---
Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave: ---
Teški poslovni prekršaj: ---
Prijevremeni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije: ---
Kršenje obveza u području socijalnog prava: ---
Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje: ---
Suspendirane poslovne aktivnosti: ---
Kršenje obveze plaćanja poreza:
Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima: ---

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: W0534 - Vergabe über die bewirtschaftete Betreuung am StO Alt Duvenstedt
Opis: Die bereitzustellende Leistung beinhaltet das Angebot von Nahrungs- und Genussmitteln im Rahmen von Frühstück, Mittag- und Abendessen neben der Gemeinschaftsverpflegung durch die Bundeswehr selbst (sog. "Truppenküche") für alle am Standort befindlichen Personen. Das Frühstück muss montags bis freitags als "To-Go-Angebot" sowie mit Frühstückskarte zur Einnahme vor Ort angeboten werden. Das Mittagessen muss montags bis donnerstags mit einem täglich wechselnden Hauptgericht (ergänzt durch verschiedene Imbissgerichte), davon ein vegetarisches oder veganes Gericht angeboten werden. Die Mittagsgesichte müssen neben der Einnahme vor Ort auch als "To-Go-Angebot" ausgestaltet sein. Ein Abendessen muss montags bis donnerstags ab dem späten Nachmittag zur Verfügung gestellt werden. Die Küche muss dazu bis 21:00 Uhr geöffnet sein. Anzubieten sind zwei unterschiedliche Vor-, Haupt- und Nachspeisen, ergänzt durch Imbissgerichte und einschließlich veganer und vegetarischer Varianten. Die Speisekarte muss in regelmäßigen Abständen wechseln. Darüber hinaus erbringt der AN Cateringleistungen bei Konferenzen in der Liegenschaft und - auf Anfrage - im Falle sonstiger dienstlicher und privater Veranstaltungen. Außerdem betreibt der AN einen Kantinenwagen zur Versorgung der Truppe mit Lebensmitteln und Getränken in der Liegenschaft sowie auf dem Truppenübungsplatz. Das Speiseangebot ist, unter Berücksichtigung von Nachhaltigkeitsaspekten sowie der Anlage A1-840-4001 "Lebensmittelhygiene" anzubieten. Dies schließt den Einsatz von convenience-basierten Gerichten nicht aus. Der Ausschank und Verkauf von alkoholischen Getränken kann ganz oder teilweise untersagt werden. Vorgesehen ist zudem der Betrieb folgender Automaten durch den AN: • Zwei Snackautomaten • Zwei Kaltgetränkeautomaten • Zigarettenautomat Einzelheiten sind den Vertragsdokumenten, insbesondere der Leistungsbeschreibung in Anhang 1 zum Dienstleistungsvertrag, zu entnehmen.

Interna identifikacijska oznaka: LOT-0000

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 55330000 Usluge restorana sa samoposluživanjem

Dodatna klasifikacija (cpv): 55300000 Usluge restorana i usluge posluživanja hranom, 55400000 Usluge posluživanja pića, 55410000 Usluge vođenja ugostiteljskog lokala, 55500000 Usluge menze i usluge dostavljanja pripremljene hrane (catering), 55510000 Usluge menze, 55511000 Usluge menze i druge usluge restorana sa samoposluživanjem zatvorenog tipa

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Alt Duvenstedt

Poštanski broj: 24791

Zemlja – podregija (NUTS): Rendsburg-Eckernförde (DEF0B)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 07/01/2027

Datum završetka trajanja: 07/01/2032

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 2

Druge informacije o obnovi: Gem. § 2 Abs. 2 Vertrag ist eine Verlängerung auf zwei einzelne Verlängerungen von in Summe zwei Jahren nach Ablauf des fünfjährigen Leistungszeitraums beschränkt. Die Laufzeit der Verlängerung beginnt mit Ablauf desjenigen Tages, der dem letzten Tag des letzten Leistungszeitraums entspricht.

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Ausgefüllte Referenzliste mit mindestens drei Referenzen über "vergleichbare" Leistungen innerhalb der letzten fünf Jahre. Vergleichbar ist eine Referenzleistung mit der ausgeschriebenen Leistung, wenn sie dieser soweit ähnelt, dass sie einen tragfähigen Rückschluss auf die Leistungsfähigkeit des Bieters für die ausgeschriebene Leistung eröffnet. Soweit weniger Referenzen nachgewiesen werden, wird um eine zusätzliche Erklärung / Begründung gebeten. Liegt eine Bewerbung eines Newcomers vor, wird ebenfalls eine Erklärung / Begründung erbeten.

Kriterij: Sigurnost informacija

Opis kriterija odabira: Merkblatt für die Behandlung von Verschlussachen (VS) des Geheimhaltungsgrades VS-NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH (VS-NfD) (BAAINBw-B 096a /04.2015); auszufüllen auf den Seiten 4, 16 und 17. Anlagen zum Merkblatt VS-NfD: a. Erklärung zum Schutz von Verschlussachen durch Bewerber/Bieter bei Aufträgen nach § 104 Abs. 3 GWB liegt vor (BAAINBw-B-V 031/04.2016) b. Staatenliste BMI c. Sofern zutreffend: Erklärung zum Schutz von Verschlussachen durch Unterauftragnehmer bei Aufträgen nach § 104 Abs. 3 GWB (BAAINBw-B-V 032/04.2016)

Kriterij: Ukupni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Formlose Eigenerklärung über die Höhe des Gesamtumsatzes / Umsatzes mit vergleichbaren Leistungen der letzten 3 Geschäftsjahre.

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Aktueller Handels-, Partnerschafts- oder Berufsregistrauszug (in Kopie), oder ein gleichwertiges Dokument bei ausländischen Bewerbern (nicht älter als 6 Monate zum Zeitpunkt des Ablaufs der Angebotsfrist). Sofern im Land des Gesellschaftssitzes keine Registrierungspflicht besteht: Nennung der Gesellschafts- bzw. Organisationsform und Beschreibung der Eigentums- und Beteiligungsstrukturen;

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Betriebskonzept

Opis: Betriebsführung Vorgaben der Beilage 1 zum VüVvaS (Vorgaben für die Speisenplanung bei VvaS) sowie Beilage 3 zum VüVavS (Ernährungsphysiologische Bezugswerte) Musterspeisekarte: Preis- und Leistungsgestaltung des Speisen- und Getränkeangebots

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 25

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Personalkonzept

Opis: Es soll auf Personalmanagement (einschließlich eines Konzepts zum Vorgehen bei Personalausfall), Gehaltsstruktur und Personalrekrutierung eingegangen werden.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 15

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Möblierungs- und Gestaltungskonzept

Opis: Jeder Raum und Außenbereiche sind einzeln darzustellen

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 20

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Finanzkonzept Kalkulation für das Kasino Vergütung für das Kasino Vergütung für die Verpflegung von anderer Seite nach Punkt 2.2 der LB, Anhang 1 zum DV

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 40

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Pristup nekim dokumentima javne nabave je ograničen

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Informacije o dokumentima s ograničenim pristupom dostupne su ovdje: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=858773>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti postupka:

Predviđeni datum slanja poziva na dostavu ponuda: 22/06/2026

Uvjeti podnošenja:

Obvezno navođenje podugovaranja: Nema navoda o davanju u podugovor

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=858773>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 10/06/2026 08:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Beim Fehlen von Angaben und/oder Unterlagen kann die Vergabestelle von der Möglichkeit zur Nachforderung gemäß § 22 Abs. 6 VSVgV Gebrauch machen. Macht die Vergabestelle davon Gebrauch und der Bewerber hat nach Ablauf der für die Nachforderung gesetzten Frist die geforderten Angaben und/oder Unterlagen nicht vorgelegt, wird die Bewerbung vom weiteren Vergabeverfahren ausgeschlossen.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: § 4 Abs. 1 Vertrag: Für die zu erbringende

Leistung nach § 1 Abs. 1 zahlt der AG dem AN vorbehaltlich der in nachstehendem Abs. 10 aufgeführten Änderungsmöglichkeiten eine Vergütung in Höhe von

..... € zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer monatlich. § 4 Abs. 9

Vertrag: Zahlungen des Auftraggebers aufgrund dieser Vereinbarung werden innerhalb von 30 Tagen nach Eingang der Rechnung angewiesen.

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: da

Financijski aspekti: Gemäß Bewerbungsbedingungen (Abschlags- und Schlusszahlungen im Rahmen der Verdingungsordnung für Leistungen Teil B (VOL/B))

Podugovaranje:

Ne primjenjuje se obveza davanja u podugovor.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die

Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen

droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 GWB bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2 GWB. § 134 Absatz 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt. § 134 GWB Informations- und Wartepflicht https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_134.html § 135 Unwirksamkeit https://www.gesetze-im-internet.de/gwb/_135.html

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr

8. Organizacije

8.1. ORG-7001

Službeno ime: Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungen der Bundeswehr

Registracijski broj: t:022855044281

Poštanska adresa: Fontainengraben 200

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53123

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: BAIUDBw DL II 6

E-pošta: BAIUDBwDLII6EinkaufPersonaldienstleistungenIUD@bundeswehr.org

Tel.: +49 228-88620-2147

Internet: <http://www.evergabe-online.de/>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-7004

Službeno ime: Vergabekammer des Bundes

Registracijski broj: t:022894990

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53113

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-7005

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: fd011286-ff3e-4605-ae4-4d900ed0219c - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 18

Datum slanja obavijesti: 06/05/2026 09:34:56 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 315515-2026

Broj izdanja SL S-a: 88/2026

Datum objave: 07/05/2026